

SENATE



SÉNAT

CANADA

# JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

2nd Session, 43rd Parliament  
69 Elizabeth II

N° 7

Thursday, October 29, 2020

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

# JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

2<sup>e</sup> session, 43<sup>e</sup> législature  
69 Elizabeth II

Le jeudi 29 octobre 2020

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Anderson	Cormier
Ataullahjan	Cotter
Batters	Dagenais
Bellemare	Dalphond
Black ( <i>Ontario</i> )	Dasko
Boehm	Dawson
Boisvenu	Deacon ( <i>Ontario</i> )
Bovey	Dean
Busson	Forest
Campbell	Furey
Carignan	Gagné

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Anderson	Cormier
Ataullahjan	Cotter
Batters	Dagenais
Bellemare	Dalphond
Black ( <i>Ontario</i> )	Dasko
Boehm	Dawson
Boisvenu	Deacon ( <i>Ontario</i> )
Bovey	Dean
Busson	Forest
Campbell	Furey
Carignan	Gagné

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

Galvez	Massicotte	Patterson
Gold	McCallum	Petitclerc
Harder	Mégie	Plett
Housakos	Mercer	Ringuette
Jaffer	Moncion	Saint-Germain
Keating	Moodie	Seidman
LaBoucane-Benson	Munson	Smith
Loffreda	Ngo	Tannas
Marshall	Oh	Wallin
Martin	Omidvar	Woo
Marwah	Pate	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

Galvez	Massicotte	Patterson
Gold	McCallum	Petitclerc
Harder	Mégie	Plett
Housakos	Mercer	Ringuette
Jaffer	Moncion	Saint-Germain
Keating	Moodie	Seidman
LaBoucane-Benson	Munson	Smith
Loffreda	Ngo	Tannas
Marshall	Oh	Wallin
Martin	Omidvar	Woo
Marwah	Pate	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

**PRAYERS****SENATORS' STATEMENTS****Tributes**

Tribute was paid to the memory of the Honourable David Braley, former senator, whose death occurred on October 26, 2020.

The Senate observed a minute of silence in memory of former senator the Honourable David Braley.

**Senators' Statements**

Some Honourable Senators made statements.

**ROUTINE PROCEEDINGS****Introduction and First Reading of Senate Public Bills**

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Jaffer introduced, for the Honourable Senator Miville-Dechéne, Bill S-216, An Act to enact the Modern Slavery Act and to amend the Customs Tariff.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Jaffer moved, for the Honourable Senator Miville-Dechéne, seconded by the Honourable Senator Galvez, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

**Reading of Petitions for Private Bills**

The first report of the Examiner of Petitions for Private Bills was tabled (Sessional Paper No. 2/43-296S) and reads as follows:

Thursday, October 29, 2020

Pursuant to rule 11-3(3), the Examiner of Petitions for Private Bills has the honour to table his

**FIRST REPORT**

Your Examiner has duly examined the following petition and finds that the requirements of the *Rules of the Senate* have been complied with in all material respects:

**PRIÈRE****DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS****Hommages**

Hommage est rendu à la mémoire de l'honorable David Braley, ancien sénateur, décédé le 26 octobre 2020.

Le Sénat observe une minute de silence à la mémoire de l'ancien sénateur l'honorable David Braley.

**Déclarations de sénateurs**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

**AFFAIRES COURANTES****Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat**

Avec le consentement du Sénat,

L'honorable sénatrice Jaffer, au nom de l'honorable sénatrice Miville-Dechéne, dépose le projet de loi S-216, Loi édictant la Loi sur l'esclavage moderne et modifiant le Tarif des douanes.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Jaffer propose, au nom de l'honorable sénatrice Miville-Dechéne, appuyée par l'honorable sénatrice Galvez, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

**Lecture de pétitions pour des projets de loi d'intérêt privé**

Le premier rapport de l'examineur des pétitions pour les projets de loi d'intérêt privé est déposé (document parlementaire n° 2/43-296S) et se lit comme suit :

Le jeudi 29 octobre 2020

En conformité de l'article 11-3(3) du Règlement, l'examineur des pétitions pour les projets de loi d'intérêt privé a l'honneur de déposer son

**PREMIER RAPPORT**

Votre examineur a dûment étudié la pétition suivante et constate que les dispositions du *Règlement du Sénat* ont été observées à tous égards importants :

Of Girl Guides of Canada, of the City of Toronto, in the Province of Ontario; praying for the passage of a private Act to replace its Act of incorporation with a new Act that continues the corporation and makes changes relating to its administration.

Respectfully submitted,

De Guides du Canada, de la ville de Toronto, dans la province d'Ontario; qui sollicite l'adoption d'une loi privée remplaçant sa loi constitutive par une nouvelle loi qui proroge l'association et qui apporte des changements concernant son administration.

Respectueusement soumis,

*L'examineur des pétitions pour les projets de loi d'intérêt privé,*

BLAIR ARMITAGE

*Examiner of Petitions for Private Bills*

The following petition was read and received:

Of Girl Guides of Canada, of the City of Toronto, in the Province of Ontario; praying for the passage of a private Act to replace its Act of incorporation with a new Act that continues the corporation and makes changes relating to its administration.

La pétition suivante est lue et admise :

De Guides du Canada, de la ville de Toronto, dans la province d'Ontario; qui sollicite l'adoption d'une loi privée remplaçant sa loi constitutive par une nouvelle loi qui proroge l'association et qui apporte des changements concernant son administration.

### **Introduction and First Reading of Private Bills**

The Honourable Senator Jaffer introduced Bill S-1001, An Act respecting Girl Guides of Canada.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Jaffer moved, seconded by the Honourable Senator Dasko, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

### **Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt privé**

L'honorable sénatrice Jaffer dépose le projet de loi S-1001, Loi concernant Guides du Canada.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Jaffer propose, appuyée par l'honorable sénatrice Dasko, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

### **QUESTION PERIOD**

The Senate proceeded to Question Period.

### **PÉRIODE DES QUESTIONS**

Le Sénat procède à la période des questions.

### **ORDERS OF THE DAY**

### **ORDRE DU JOUR**

#### **SPEAKER'S RULING**

Honourable senators, I am prepared to rule on the question of privilege raised yesterday by Senator Dalphond concerning motion 37, which proposes a sessional order concerning certain aspects of committee business. Paragraph eight of the motion, which would affect the duration of committee memberships in some situations, was the focus of particular attention. The concern reflects the unfortunate situation of the COVID-19 pandemic, which means that some senators are unable to participate in debate and vote on a motion that may have significant effects on them. Similar issues were raised in a very comprehensive manner in Senator Wallin's question of privilege, which was addressed in a ruling of June 16, 2020.

#### **DÉCISION DU PRÉSIDENT**

Honourables sénateurs, je suis prêt à rendre ma décision sur la question de privilège soulevée hier par le sénateur Dalphond concernant la motion 37, qui propose un ordre sessionnel concernant certains aspects des travaux des comités. Le paragraphe huit de la motion, qui aurait, dans certaines circonstances, un effet sur la durée du mandat des membres des comités, a fait l'objet d'une attention particulière. La préoccupation soulevée reflète la situation regrettable de la pandémie de la COVID-19, qui fait en sorte que des sénateurs ne peuvent ni participer au débat ni voter sur une motion susceptible d'avoir d'importantes conséquences pour eux. Des préoccupations similaires ont été soulevées de façon très compréhensive dans la question de privilège de la sénatrice Wallin, qui a fait l'objet d'une décision le 16 juin 2020.

The question of privilege was raised without notice under rule 13-4, in light of the specific provision of rule 4-11(2)(a), which deals with a question of privilege relating to a matter on notice. The rule states that if an item is on notice a question of privilege may only be raised “at the time the order is first called for consideration”.

As senators know, there are four criteria that a question of privilege must meet to be dealt with under the processes of Chapter 13 of the Rules. First, the issue must be raised at the earliest opportunity. In this case, the matter was raised several hours after the motion was first called for consideration. Rule 4-11(2)(a) suggests that the most appropriate time to raise the issue may have been when the notice was first called. This provision is, however, very rarely raised, so there may be understandable ambiguity about its application.

The second and third criteria require that a question of privilege must “directly concern the privileges of the Senate, any of its committees or any Senator”, and must be raised “to correct a grave and serious breach”. In considering these points, we must always take account of the fact that privilege exists to allow us to fulfil our duties as members of the Senate. This point has been made in various rulings, including those of May 23, 2013; February 24, 2016; and March 22, 2018. In the first of these rulings, the Speaker noted “... that the privileges and rights exercised by the Senate itself take precedence over those of individual senators”. The rights and privileges of a senator can therefore be restricted by the Senate. Perhaps the most fundamental right of the Senate is control over its internal affairs, including the Rules and the management of Senate business. The Senate adopted its Rules, and the Senate can amend them, suspend certain provisions or temporarily alter their effect, which is what, in essence, the motion at issue proposes to do. On the particular issue on the unfortunate absence of colleagues, we must be clear that, when quorum is present, the Senate can exercise its powers. The decision as to when it will actually do this is in the hands of honourable senators.

The final criterion is that there must be no alternate parliamentary process reasonably available to pursuing a question of privilege. An amendment to motion 37 had been proposed shortly before the question of privilege was raised, and nothing would prevent another amendment. Colleagues can also continue debate, with the goal of persuading each other of their position. Eventually, the Senate can decide to adopt or reject the motion, and that decision would be an expression of its right to manage its internal affairs.

As already noted, a question of privilege must meet all four criteria of rule 13-2(1). Since that is not the case in this situation, the ruling is that the prima facie merits of the matter have not been established. Debate can therefore continue.

La question de privilège a été soulevée sans préavis, conformément à l'article 13-4 du Règlement, en tenant compte de l'article 4-11(2)a), qui traite spécifiquement des questions de privilège relatives à une affaire dont préavis a été donné. Cet article prévoit qu'un sénateur peut soulever une question de privilège relative à une affaire ayant fait l'objet d'un préavis seulement « au moment où l'affaire est appelée pour la première fois ».

Comme les sénateurs le savent, une question de privilège doit satisfaire à quatre critères pour être traitée suivant la procédure énoncée au chapitre 13 du Règlement. Premièrement, la question doit être soulevée à la première occasion. En l'espèce, la question a été soulevée plusieurs heures après que la motion a été appelée pour la première fois. L'article 4-11(2)a) nous permet de penser que le meilleur moment pour soulever la question aurait été celui où le préavis a été appelé pour la première fois. Or, comme cette disposition n'est soulevée que très rarement, il pourrait y avoir une ambiguïté compréhensible quant à son application.

Selon les deuxième et troisième critères, une question de privilège doit « se rapporte[r] directement aux privilèges du Sénat, d'un de ses comités ou d'un sénateur », et doit être soulevée pour « corriger une atteinte grave et sérieuse ». En considérant ces points, nous devons toujours tenir compte du fait que le privilège existe pour nous permettre de remplir nos devoirs en tant que membres du Sénat. Ce point a été soulevé dans diverses décisions, dont celles du 23 mai 2013, du 24 février 2016 et du 22 mars 2018. Dans la première de ces décisions, le Président a noté que « ... les droits et privilèges du Sénat comme tel l'emportent sur ceux des sénateurs, à titre individuel ». Les droits et privilèges d'un sénateur peuvent donc être limités par le Sénat. Le droit le plus fondamental du Sénat est probablement le droit de contrôler ses affaires internes, ce qui comprend le Règlement et la gestion des travaux du Sénat. Le Sénat a lui-même adopté son Règlement, et il peut le modifier, suspendre l'application de certaines de ses dispositions ou en modifier temporairement l'effet. Essentiellement, c'est ce que la motion en question propose de faire. En ce qui concerne l'absence regrettable de nombreux collègues, il faut reconnaître que, lorsque le quorum est atteint, le Sénat peut exercer ses pouvoirs. Quant au moment où il le fera, c'est aux honorables sénateurs qu'il appartient d'en décider.

Le dernier critère est qu'il ne doit y avoir aucune réparation qui peut vraisemblablement être obtenue par une autre procédure parlementaire. Un amendement à la motion 37 avait été proposé peu de temps avant que la question de privilège ne soit soulevée, et rien n'empêcherait un autre amendement. Les collègues peuvent également poursuivre le débat dans le but de se persuader mutuellement de leurs points de vue respectifs. Finalement, le Sénat peut décider d'adopter ou de rejeter la motion, et cette décision serait une expression de son droit de gérer ses affaires internes.

Comme nous l'avons dit, une question de privilège doit répondre aux quatre critères de l'article 13-2(1) du Règlement. Comme ce n'est pas le cas en l'espèce, je conclus que la question de privilège n'est pas fondée à première vue. Le débat peut donc continuer.

## OTHER BUSINESS

### Reports of Committees – Other

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

## GOVERNMENT BUSINESS

### Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

### Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That, when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Tuesday, November 3, 2020, at 2 p.m.

The question being put on the motion, it was adopted.

## OTHER BUSINESS

### Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 9 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Moodie, seconded by the Honourable Senator Mégie, for the second reading of Bill S-210, An Act to establish the Office of the Commissioner for Children and Youth in Canada.

After debate,

The Honourable Senator Omidvar moved, for the Honourable Senator Kutcher, seconded by the Honourable Senator Deacon (*Ontario*), that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

## AUTRES AFFAIRES

### Rapports de comités – Autres

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

## AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

### Projets de loi – Deuxième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

### Motions

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que, lorsque le Sénat s'ajournera après l'adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu'au mardi 3 novembre 2020, à 14 heures.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## AUTRES AFFAIRES

### Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n<sup>os</sup> 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 et 9 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Moodie, appuyée par l'honorable sénatrice Mégie, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-210, Loi constituant le Bureau du commissaire à l'enfance et à la jeunesse du Canada.

Après débat,

L'honorable sénatrice Omidvar propose, au nom de l'honorable sénateur Kutcher, appuyée par l'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*), que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Order No. 11 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Second reading of Bill S-212, An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors).

The Honourable Senator Boisvenu moved, seconded by the Honourable Senator Dagenais, that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Moncion moved, seconded by the Honourable Senator Cormier, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 13 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Second reading of Bill S-214, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (property qualifications of Senators).

The Honourable Senator Patterson moved, seconded by the Honourable Senator Batters, that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Omidvar moved, for the Honourable Senator Duncan, seconded by the Honourable Senator Deacon (*Ontario*), that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## Reports of Committees – Other

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

## Motions

Orders No. 17, 27, 31 and 36 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

L'article n° 11 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Deuxième lecture du projet de loi S-212, Loi modifiant le Code criminel (divulgence de renseignements par des jurés).

L'honorable sénateur Boisvenu propose, appuyé par l'honorable sénateur Dagenais, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Moncion propose, appuyée par l'honorable sénateur Cormier, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n° 13 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Deuxième lecture du projet de loi S-214, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualifications des sénateurs en matière de propriété).

L'honorable sénateur Patterson propose, appuyé par l'honorable sénatrice Batters, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Omidvar propose, au nom de l'honorable sénatrice Duncan, appuyée par l'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*), que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Rapports de comités – Autres

L'article n° 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

## Motions

Les articles n<sup>os</sup> 17, 27, 31 et 36 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Saint-Germain, seconded by the Honourable Senator Oh:

That, for the remainder of the session, and notwithstanding any provision of the Rules, usual practice or previous order:

1. the Standing Committee on National Security and Defence be composed of twelve senators, other than the ex officio members;
2. the Committee of Selection; the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament; and the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration be empowered to elect up to three deputy chairs;
3. all other committees, except the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators and the joint committees, be empowered to elect up to two deputy chairs;
4. if a committee has elected more than one deputy chair:
  - (a) the reference to the deputy chair in rule 12-18(2)(b)(ii) be understood as referring to all deputy chairs of the committee acting together;
  - (b) the reference to the deputy chair in rule 12-23(6) be understood as referring to any deputy chair of the committee acting alone; and
  - (c) any reference to the deputy chair of a committee in any policy or guideline adopted by the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration be understood as referring to all deputy chairs acting together, until the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration decides otherwise;
5. the Committee of Selection be a standing committee;
6. the Committee of Selection have power to make recommendations to the Senate on issues relating to meetings of either the Senate or committees by videoconference or teleconference, to the coordination of such meetings and to measures that would facilitate or enhance their operations;
7. if a Senate committee establishes a Subcommittee on Agenda and Procedure, any two members of the subcommittee be authorized to direct the clerk of the committee to convene a meeting of the committee for the purposes of considering a draft agenda by sending a signed letter to the clerk, upon receipt of which the clerk of the committee shall convene a meeting of the committee at the committee's next meeting time, during a week that the Senate sits, according to the agreed upon schedule for committee meetings that is more than 24 hours after the receipt of the letter;
8. except in the case of the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators:
  - (a) except as provided in sub-paragraph (b), if a senator ceases to be a member of a particular recognized party or recognized parliamentary group for any reason, he or she simultaneously cease to be a

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Saint-Germain, appuyée par l'honorable sénateur Oh,

Que, pour le reste de la présente session et nonobstant toute disposition du Règlement ou pratique habituelle :

1. le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit composé de 12 sénateurs, sans compter les membres d'office;
2. le Comité de sélection, le Comité du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement et le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration aient le pouvoir d'élire jusqu'à trois vice-présidents;
3. tous les autres comités, à l'exception du Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs et les comités mixtes, aient le pouvoir d'élire deux vice-présidents;
4. dans le cas où un comité élit plus d'un vice-président :
  - a) la mention de vice-président à l'article 12-18(2)(b)(ii) du Règlement vaille mention de tous les vice-présidents agissant de concert;
  - b) la mention de vice-président à l'article 12-23(6) du Règlement vaille mention d'un seul vice-président agissant individuellement;
  - c) la mention de vice-président d'un comité dans une politique ou des lignes directrices adoptées par le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration vaille mention de tous les vice-présidents agissant de concert, jusqu'à ce que le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration en décide autrement;
5. le Comité de sélection soit un comité permanent;
6. le Comité de sélection soit autorisé à proposer des recommandations au Sénat sur toute question reliée aux séances du Sénat ou des comités par vidéoconférence ou téléconférences, à la coordination de telles réunions et aux mesures qui pourraient faciliter ou augmenter leurs opérations;
7. dans le cas où un comité du Sénat met sur pied un Sous-comité du programme et de la procédure, deux membres du sous-comité soient autorisés à instruire le greffier du comité de convoquer une réunion du comité aux fins d'examen d'un projet d'ordre du jour en lui faisant parvenir une lettre signée, sur réception de laquelle le greffier convoquera une réunion du comité à l'heure de la prochaine réunion du comité, au cours d'une semaine où le Sénat siège, conformément au calendrier convenu qui est plus de 24 heures après la réception de la lettre;
8. sauf dans le cas du Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs :
  - a) sous réserve de l'alinéa b), si un sénateur cesse d'être membre d'un parti reconnu ou d'un groupe parlementaire reconnu particulier, pour n'importe quelle raison, il cesse simultanément d'être membre



member of any committee of which he or she is then a member, with the resulting vacancy to be filled by the leader or facilitator of the party or group to which the senator had belonged, following the processes established in rule 12-5;

- (b) if a senator ceases to be a member of a recognized party or recognized parliamentary group because that party or group ceases to exist, he or she remain a member of any committee of which he or she was a member, subject to the provisions of sub-paragraph (c), but cease to be chair or deputy chair of any committee on which he or she held such a position, and cease to be a member of any Subcommittee on Agenda and Procedure of which he or she was a member; and
- (c) if a non-affiliated senator becomes a member of a recognized party or recognized parliamentary group, he or she thereby cease to be a member of any committee of which he or she is then a member, with the resulting vacancy to be filled either by order of the Senate or the adoption by the Senate of a report of the Committee of Selection; and

9. any changes to the membership of a committee pursuant to paragraph 8 of this order be recorded in the *Journals of the Senate*.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

## Inquiries

Orders No. 1 and 5 were called and postponed until the next sitting.

## MOTIONS

The Honourable Senator Housakos moved, seconded by the Honourable Senator Smith:

That the Senate of Canada call upon the Government of Canada to impose sanctions, pursuant to the *Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law)*, against Chinese officials in relation to the human rights abuses and systematic persecution of Uighur Muslims in China.

After debate,

The Honourable Senator Omidvar moved, seconded by the Honourable Senator Forest, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

de tout comité dont il est à ce moment membre, le siège vacant étant pourvu par le leader ou le facilitateur du parti ou du groupe auquel le sénateur appartenait, en suivant le processus établi à l'article 12-5 du Règlement;

- b) si un sénateur cesse d'être membre d'un parti reconnu ou d'un groupe parlementaire reconnu parce que ce parti ou groupe cesse d'exister, il demeure membre de tout comité auquel il appartenait, sous réserve de l'alinéa c), mais il cesse d'être président ou vice-président d'un comité s'il occupe l'un ou l'autre de ces postes, et il cesse d'être membre de tout Sous-comité du programme et de la procédure dont il est membre;
- c) si un sénateur non affilié devient membre d'un parti reconnu ou d'un groupe parlementaire reconnu, il cesse d'être membre de tout comité dont il est membre à ce moment, le siège vacant étant pourvu soit par ordre du Sénat, soit par l'adoption par le Sénat d'un rapport du Comité de sélection;

9. tout changement de membre d'un comité en vertu du paragraphe 8 du présent ordre soit consigné aux *Journaux du Sénat*.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

## Interpellations

Les articles n<sup>os</sup> 1 et 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## MOTIONS

L'honorable sénateur Housakos propose, appuyé par l'honorable sénateur Smith,

Que le Sénat du Canada exhorte le gouvernement du Canada à imposer des sanctions, conformément à la *Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski)*, contre les autorités chinoises relativement aux abus des droits de la personne et à la persécution systématique des musulmans ouïgours en Chine.

Après débat,

L'honorable sénatrice Omidvar propose, appuyée par l'honorable sénateur Forest, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

The Honourable Senator Housakos moved, seconded by the Honourable Senator Oh:

That the Senate of Canada call upon the Government of Canada to impose sanctions, pursuant to the *Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law)*, against Chinese and Hong Kong officials for the violation of human rights, civil liberties and the principles of fundamental justice and rule of law in relation to the ongoing pro-democracy movement in Hong Kong.

After debate,

The Honourable Senator Cormier moved, for the Honourable Senator McPhedran, seconded by the Honourable Senator Loffreda, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Dalphond moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That, notwithstanding any provision of the Rules or usual practice:

1. for the remainder of the session, the position of Speaker pro tempore be filled by means of a secret ballot by all senators to be held before the end of this year, using a process to be established by the Speaker after consulting with the Leader of the Government, the Leader of the Opposition, and the leader or facilitator of any other recognized party or recognized parliamentary group; and
2. in the period preceding the secret ballot decision provided for under the first paragraph, any vacancy in the office of Speaker pro tempore be filled on an interim basis in accordance with the Rules.

After debate,

The Honourable Senator Dagenais moved, seconded by the Honourable Senator Wallin, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Moncion moved, seconded by the Honourable Senator Cormier:

That the Senate of Canada call upon the Government of Canada to introduce legislation that would freeze the sessional allowances of parliamentarians for a period that the government considers appropriate in light of the economic situation and the ongoing pandemic or for a maximum period of three years.

L'honorable sénateur Housakos propose, appuyé par l'honorable sénateur Oh,

Que le Sénat du Canada exhorte le gouvernement du Canada à imposer des sanctions, conformément à la *Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski)*, contre les autorités chinoises et celles de Hong Kong relativement à la violation des droits de la personne, des libertés civiles et des principes de justice fondamentale et de l'état de droit à l'égard du mouvement prodémocratie en cours à Hong Kong.

Après débat,

L'honorable sénateur Cormier propose, au nom de l'honorable sénatrice McPhedran, appuyé par l'honorable sénateur Loffreda, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénateur Dalphond propose, appuyé par l'honorable sénateur Harder, c.p.,

Que, nonobstant toute disposition du Règlement ou pratique habituelle :

1. pour le reste de la session, le poste de Président intérimaire soit comblé au moyen d'un scrutin secret de tous les sénateurs tenu avant la fin de l'année en cours, en utilisant un processus qui sera établi par le Président après consultation avec le leader du gouvernement, le leader de l'opposition et le leader ou facilitateur de tout autre parti reconnu ou groupe parlementaire reconnu;
2. durant la période avant la décision par scrutin secret énoncée au premier paragraphe, toute vacance du poste de Président intérimaire soit comblée de façon intérimaire conformément au Règlement.

Après débat,

L'honorable sénateur Dagenais propose, appuyé par l'honorable sénatrice Wallin, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénatrice Moncion propose, appuyée par l'honorable sénateur Cormier,

Que le Sénat du Canada exhorte le gouvernement du Canada à déposer un projet de loi afin de geler les indemnités de session des parlementaires pour une période de temps que le gouvernement estime appropriée étant donné la situation économique et la pandémie en cours ou pour une période maximale de trois ans.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Patterson, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Patterson moved, seconded by the Honourable Senator Batters:

That the fourth report of the Special Committee on the Arctic entitled *Northern Lights: A Wake-Up Call for the Future of Canada*, tabled in the Senate on June 11, 2019, during the First session of the Forty-second Parliament, be placed on the Orders of the Day under Other Business, Reports of Committees – Other, for consideration two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

### SPEAKER'S STATEMENT

Honourable senators, I wish to advise you that, after the required consultations, hybrid sittings of the Senate will begin on Tuesday, November 3, 2020, using Zoom with multi-factor authentication. As of that time, the terms of the order of Tuesday, October 27, 2020, concerning hybrid sittings, will govern proceedings.

### ADJOURNMENT

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Moncion:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

*(Accordingly, at 4:46 p.m., the Senate was continued until Tuesday, November 3, 2020, at 2 p.m.)*

### DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report of the Chief Public Health Officer on the State of Public Health in Canada for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Public Health Agency of Canada Act*, S.C. 2006, c. 5, sbs. 12(2).—Sessional Paper No. 2/43-293.

Summary of the Corporate Plan for 2020-24 and of the Operating and Capital Budgets for 2020 of VIA Rail Canada Inc., pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 2/43-294.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Patterson, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénateur Patterson propose, appuyé par l'honorable sénatrice Batters,

Que le quatrième rapport du Comité spécial sur l'Arctique intitulé *Le Grand Nord : Un appel à l'action pour l'avenir du Canada*, déposé au Sénat le 11 juin 2019, durant la première session de la quarante-deuxième législature, soit inscrit à l'ordre du jour sous la rubrique Autres affaires, Rapports de comités – Autres, pour étude dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

### DÉCLARATION DU PRÉSIDENT

Honorables sénateurs, je tiens à vous signaler que, suite aux consultations requises, les séances hybrides du Sénat commenceront le mardi 3 novembre 2020, utilisant Zoom avec authentification à facteurs multiples. À partir de ce moment, les dispositions de l'ordre du mardi 27 octobre 2020, concernant les séances hybrides, régiront les délibérations.

### LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénatrice Moncion,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*(En conséquence, à 16 h 46, le Sénat s'ajourne jusqu'au mardi 3 novembre 2020, à 14 heures.)*

### DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport de l'administratrice en chef de la santé publique sur l'état de la santé publique au Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur l'Agence de la santé publique du Canada*, L.C. 2006, ch. 5, par. 12(2).—Document parlementaire n° 2/43-293.

Sommaire du plan d'entreprise de 2020-2024 et des budgets d'exploitation et d'immobilisations de 2020 de VIA Rail Canada Inc., conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 2/43-294.

Report of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission on the operation of the National Do Not Call List for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the *Telecommunications Act*, S.C. 1993, c. 38, s. 41.6.—Sessional Paper No. 2/43-295.

Rapport du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes sur l'administration de la Liste nationale de numéros de télécommunication exclus pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la *Loi sur les télécommunications*, L.C. 1993, ch. 38, art. 41.6.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 2/43-295.

# **Progress of Legislation**

# **Progrès de la législation**

**THE SENATE OF CANADA**  
**PROGRESS OF LEGISLATION**

(indicates the status of a bill by showing the date on which each stage has been completed.)

(2nd Session, 43rd Parliament)

Thursday, October 29, 2020

The **Report** column indicates the number of amendments contained in the committee's report. The number of amendments in the **3rd and Messages** column reflects the number of motions in amendment adopted by the Senate during third reading stage. The total number of amendments in these two columns may not reflect the total number of modifications made to a bill by the Senate. Messages sent by the Senate to the House of Commons appear in the House of Commons Journals.

(\*Where royal assent is signified by written declaration, the Act is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration.)

**GOVERNMENT BILLS**  
**(SENATE)**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-2	An Act to amend the Chemical Weapons Convention Implementation Act	20/10/27					

**GOVERNMENT BILLS**  
**(HOUSE OF COMMONS)**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-4	An Act relating to certain measures in response to COVID-19	20/09/30	20/10/01	Committee of the Whole (subject matter) 20/10/01	—	3rd reading 20/10/02	20/10/02* chap. 12/20

**COMMONS PUBLIC BILLS**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.

**SENATE PUBLIC BILLS**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-201	An Act to amend the Constitution Act, 1867 and the Parliament of Canada Act (Speaker of the Senate) (Sen. Mercer)	20/09/30					
S-202	An Act to amend the Assisted Human Reproduction Act (Sen. Moncion)	20/09/30					
S-203	An Act to restrict young persons' online access to sexually explicit material (Sen. Miville-Dechéne)	20/09/30					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-204	An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs) (Sen. Ataullahjan)	20/09/30					
S-205	An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate) (Sen. Bovey)	20/09/30					
S-206	An Act to change the name of the electoral district of Châteauguay—Lacolle (Sen. Dalphond)	20/09/30					
S-207	An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary) (Sen. Pate)	20/09/30					
S-208	An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation (Sen. Pate)	20/09/30					
S-209	An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum (voting age) (Sen. McPhedran)	20/09/30					
S-210	An Act to establish the Office of the Commissioner for Children and Youth in Canada (Sen. Moodie)	20/09/30					
S-211	An Act to establish International Mother Language Day (Sen. Jaffer)	20/10/27					
S-212	An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors) (Sen. Boisvenu)	20/10/27					
S-213	An Act to amend the Department for Women and Gender Equality Act (Sen. McCallum)	20/10/27					
S-214	An Act to amend the Constitution Act, 1867 (property qualifications of Senators) (Sen. Patterson)	20/10/27					
S-215	An Act to amend the Citizenship Act and the Immigration and Refugee Protection Act (Sen. Jaffer)	20/10/28					
S-216	An Act to enact the Modern Slavery Act and to amend the Customs Tariff (Sen. Miville-Dechéne)	20/10/29					
<b>PRIVATE BILLS</b>							
No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-1001	An Act respecting Girl Guides of Canada	20/10/29					

**LE SÉNAT DU CANADA**  
**PROGRÈS DE LA LÉGISLATION**

(Ce document rend compte de l'état d'un projet de loi en indiquant la date à laquelle chaque étape a été complétée.)

(2<sup>e</sup> Session, 43<sup>e</sup> Législature)

Le jeudi 29 octobre 2020

*La colonne **Rapport** indique le nombre d'amendements inclus dans le rapport du comité. Le nombre d'amendements dans la colonne **3<sup>e</sup> et Messages** reflète le nombre de motions d'amendements adoptées par le Sénat pendant l'étape de la troisième lecture. Le nombre total d'amendements dans les deux colonnes ne reflète pas nécessairement le nombre total de modifications faites par le Sénat à un projet de loi. Les messages envoyés par le Sénat à la Chambre des communes apparaissent dans les Journaux de la Chambre des communes.*

(\*La déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées.)

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**  
(SÉNAT)

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-2	Loi modifiant la Loi de mise en oeuvre de la Convention sur les armes chimiques	20/10/27					

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**  
(CHAMBRE DES COMMUNES)

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
C-4	Loi relative à certaines mesures en réponse à la COVID-19	20/09/30	20/10/01	Comité plénier (teneur) 20/10/01	—	3 <sup>e</sup> lecture 20/10/02	20/10/02* chap. 12/20

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES**

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT**

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-201	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 et la Loi sur le Parlement du Canada (présidence du Sénat) (Sén. Mercer)	20/09/30					
S-202	Loi modifiant la Loi sur la procréation assistée (Sén. Moncion)	20/09/30					
S-203	Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel sexuellement explicite (Sén. Miville-Dechéne)	20/09/30					



N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-204	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains) (Sén. Ataulhajian)	20/09/30					
S-205	Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement) (Sén. Bovey)	20/09/30					
S-206	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Châteauguay—Lacolle (Sén. Dalphond)	20/09/30					
S-207	Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux) (Sén. Pate)	20/09/30					
S-208	Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement (Sén. Pate)	20/09/30					
S-209	Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum (âge de voter) (Sén. McPhedran)	20/09/30					
S-210	Loi constituant le Bureau du commissaire à l'enfance et à la jeunesse du Canada (Sén. Moodie)	20/09/30					
S-211	Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle (Sén. Jaffer)	20/10/27					
S-212	Loi modifiant le Code criminel (divulgaration de renseignements par des jurés) (Sén. Boisvenu)	20/10/27					
S-213	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Femmes et de l'Égalité des genres (Sén. McCallum)	20/10/27					
S-214	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualifications des sénateurs en matière de propriété) (Sén. Patterson)	20/10/27					
S-215	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (Sén. Jaffer)	20/10/28					
S-216	Loi édictant la Loi sur l'esclavage moderne et modifiant le Tarif des douanes (Sén. Miville-Dechéne)	20/10/29					

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-1001	Loi concernant les Guides du Canada	20/10/29					